

Setouchi Triennale 2013

Bunte, manchmal rätselhafte, Objektkunst in dunkelgrünen Bergen oder mit blauem Meer im Hintergrund – solche Szenen hat man vielleicht schon in Zeitungen oder im Fernsehen gesehen. Der Anfang war auf der Insel Naoshima im Seto-Binnenmeer¹. (Siehe <http://setouchi-artfest.jp/en/about/islands>)

Ende der 80er Jahre hat Fukutake Soichiro vom Fukutake Verlag (heutige Benesse Corporation) nach seinem Konzept „einen Ort aufgebaut, wo man sich Gedanken macht, wie man gut leben kann“ und das Kunst-Projekt „Benesse Art Site in Naoshima“ angefangen. Durch Mitarbeit der Bewohner an dem Projekt wurde die moderne Kunst, die für sie zuerst etwas Fremdartiges war, auch von der konservativen Bevölkerung allmählich akzeptiert. Mit wiederkehrenden Aktivitäten und der Entdeckung des Reizes auf der ganzen Insel, hat sich die Verbindung zwischen Landschaft und Kunst immer weiter verbreitet. So wurde im Jahr 2010 die erste und dieses Jahr im größeren Umfang die zweite Setouchi Triennale veranstaltet. Nun möchte ich Ihnen diesen Ort vorstellen, warum das Fest hier stattfindet und eine kurze Übersicht über das Fest geben.

Das Seto-Binnenmeer

Umrahmt von Honshu, Shikoku und Kyushu zeigt das Seto-Binnenmeer sozusagen eine Urlandschaft Japans mit u.a. ruhiger Meeresfläche, mehreren verstreuten Inseln und terrassierten Feldern. Dieses größte Binnenmeer Japans war von alters her nicht nur eine Route für die Verbreitung der Kultur, es spielte auch eine wichtige Rolle als Schifffahrtsstrasse für Menschen und Waren. Auf über 700 Inseln und an der Küste bildete sich so die jeweilige Tradition und Kultur.

Inseln im Seto-Binnermeer

Auf der Insel Naoshima ist nicht nur moderne Kunst, sondern auch ein traditionelles Puppentheater, geleitet von einer Frauengruppe, wie in früheren Zeiten, zu sehen. Die Insel Honjima besaß eine Seeflotte, deren Schiffsführung und Schiffsbau von Lehnsherren hoch geschätzt wurde. Viele Bewohner nahmen als Besatzung auf dem Schiff Kanrinmaru an der ersten japanischen Überquerung des Pazifiks in den letzten Tagen des Shogunats teil. Auf der Insel Inujima wurde Granit für den Bau der Schlösser,

¹ Ein Binnenmeer ist ein weitgehend von Festland umschlossenes Meer.

wie für Edo (alter Name für Tokio), abgebaut, und auf der als Oliven-Insel bekannten Insel Shodoshima werden seit ca.100 Jahren Oliven angebaut – so hat jede Insel ihre eigene Geschichte und reiche Kultur.

Ziel der Triennale

In der Welt der Globalisierung und der Leistungssteigerung hat sich die Bevölkerung der Inseln verringert, die Einwohner sind hochbetagt und durch die abnehmende Lebendigkeit der Gegend geht die Charakteristik der Inseln allmählich verloren. Hier bringt die moderne Kunst, die durch die Zusammenarbeit der Künstler und Architekten mit den Bewohnern des Ortes entsteht, neue Entdeckungen in den Alltag und bietet den Einwohnern, besonders der älteren Generation, Möglichkeiten Lebenskraft wiederzugewinnen. Das Ziel ist es, dass sich im Laufe der Aktivitäten Menschen aus ganz Japan und aus Ländern der Welt mit den Bewohnern der Gegend austauschen und mitarbeiten, damit sich die Seto-Inseln mit großer Energie für die Zukunft öffnen können.

Kurze Übersicht über die Triennale

Die Setoutchi Triennale wird alle drei Jahre veranstaltet. In diesem Jahr findet das Fest im Frühling (März, April), Sommer (Juli – Sept.) und Herbst (Okt., Nov.) statt.

Kernöffnungszeiten sind von 10:00 Uhr bis 17:00 Uhr, die allerdings von Insel zu Insel und von Anlage zu Anlage abweichen kann. Veranstaltungsorte sind 12 Inseln (davon sind 5 Inseln nur zur bestimmten Saison beteiligt) und die Umgebung der Häfen Takamatsu und Uno. Es werden ca. 200 Werke ausgestellt, darunter befinden sich 43 Werke der ersten Triennale als Dauerausstellungen. Ca. 210 Künstlergruppen aus 23 Ländern und Orten sind an der Triennale beteiligt.

Während der Zeit der Triennale werden neben der Ausstellung der Kunstwerke auf den verschiedenen Inseln auch Events von Künstlern und Musikern durchgeführt und traditionelles Kunsthandwerk ausgestellt. Darüber hinaus kann man Kunstobjekte auch in den lokalen Museen bewundern, wie im „Unterirdischen Museum“ oder im neu eröffneten „ANDO MUSEUM“.

Übernachtungsmöglichkeiten gibt es z.B. im Benesse House.

Zur ersten Triennale im Jahr 2010 kamen insgesamt 940.000 Besucher. Die Kunst nach weltbesten Standards haben nicht nur die Besucher genossen, sondern die Werke lassen Inseln, auf denen sie stehen, hervortreten und teilen die Landschaft typisch für Japans mit.

Sollten Sie einen Besuch nicht während der Zeit der Triennale ermöglichen können, haben Sie keine Sorge. Auch nach der Triennale wird die Art Setouchi weiter aktiv sein.

Weitere Informationen bei:

Benesse Art Site Naoshima: <http://www.benesse-artsite.jp/en/>

Setouchi Triennale 2013: <http://setouchi-artfest.jp/>

Von Keiko Kasagi (S.W.)

Fotos: 2010-2013 Setouchi Triennale Executive Committee

瀬戸内国際芸術祭 2013

緑濃い山の中に、青い海を背景に、色鮮やかな、または不思議な形のオブジェそんな光景を雑誌やテレビで目にされたことがありますか。それは瀬戸内海の直島で始まりました。

<http://setouchi-artfest.jp/about/islands>

1980年代後半、福武書店（現・ベネッセコーポレーション）の福武総一郎氏の、「よく生きることについて考える場所を作る」という構想からアートプロジェクト「ベネッセアートサイト直島」が始められました。地域住民の参加を促すという形で、現代アートという異質なものが保守的な土地に徐々に受け入れられるようになりました。また、直島全体でアート活動を積み重ねると共に直島の魅力を紹介し続け、この地域でのアートとの結びつきはますます広がりを見せていきました。こうして2010年に第1回の瀬戸内国際芸術祭が、今年はさらに大きな規模で第2回が開催されます。そこでこの地域と、なぜここで芸術祭が開催されるようになったのか、芸術祭の概要などをご紹介します。

瀬戸内海

本州、四国と九州に囲まれ、静かな海面、点在する多くの島々、そして段々畑など、瀬戸内の海は日本の原風景ともいえる場所です。この日本最大の内海は、古代から大陸文化が伝わるルートとして、また国内の人や物資が行き交う海上交通路としても重要な役割を果たしてきました。700に上る島々や沿岸の地域では、こうしてそれぞれの伝統や文化を形成していきました。

瀬戸内海の島々

現代アートだけではなく、その昔から芝居が盛んであったことから現在も女性だけの人形浄瑠璃がある直島、勇敢さと優れた操船・造船技術を時の権力者から高く評価された水軍を有し、幕末に日本人の手で初めて太平洋を渡った咸臨丸の乗組員を輩出した本島、江戸城などの建築に使われた花崗岩を産出した犬島、約 100 年前に日本で初めてオリーブ栽培に成功し、オリーブの島として有名な小豆島等々、どの島にも古い独自の歴史と豊かな文化があります。

芸術祭の目的

世界のグローバル化や効率化などの流れの中で、島々の人口は減少し、高齢化が進み、地域の活力の低下によって、島の固有性は失われつつあります。そうした島々で今、現代アートの作家や建築家と、そこに暮らす人々との協働によるアートは日々の営みに新しい発見をもたらし、住民、特に島のお年寄りたちが元気を取り戻す機会を提供しています。今後も日本全国・世界各国から人々が集い、地域の人々と交流することによって、瀬戸内の未来を拓く大きな原動力となることを目指しています。

芸術祭の概要

3年に1度開催される瀬戸内国際芸術祭。第2回の今年は、春(3-4月)、夏(7-9月)、秋(10-11月)に分けて開催され、主な鑑賞時間は10:00から17:00ですが、島、施設によって変動があります。開催地は瀬戸内海の12の島のうち、7島では全期間、5島では季節によつての参加、そして高松港・宇野港周辺です。アート作品数は約200点で過去開催の恒久作品43点が含まれ、参加アーティストは23の国と地域から約210組です。

芸術祭は、島々の各地に展示される美術作品、アーティスト、楽団や伝統芸能などによるイベントなどで構成されます。アートはまた、地中美術館や今年開館した安藤忠雄の「ANDO MUSEUM」などでも見ることができ、島内にはベネッセハウスなどの宿泊施設も整っています。

第1回の芸術祭には初回ながら延べ約94万人の来島者がありました。世界最高水準のアートは訪れた人が楽しんだだけではなく、その作品が立地する島の特徴を際立たせて、日本の姿を伝えてくれます。

この期間を逃してもどうぞご心配なく、芸術祭終了後にも Art Setouchi の活動は継続されているのですから。

詳細な情報は：

ベネッセアートサイト直島：<http://www.benesse-artsite.jp/>

瀬戸内国際芸術祭 2013：<http://setouchi-artfest.jp/>

笠置 恵子

写真提供：瀬戸内国際芸術祭実行委員会



Yodogawa Technique "Black Porgy in Uno"

Foto: Osamu Nakamura



Jaume Plensa "Ogijima's Soul"

Foto: Osamu Nakamura



Funjo Hagetaka "20th Century Recall" Foto: Osamu Nakamura



Wang Wen Chih "The Light of Shodoshima" Foto: Kimito Takahashi



Kenji Yanobe "The Star ANGER" Foto: Kimito Takahashi